

Booking form **Contrat de réservation**

Nous demandons à notre aimable clientèle d'apporter le plus grand soin sans l'établissement de leur contrat de location d'emplacement ou d'hébergement.

Les dates du séjour doivent être très précises afin de permettre la tenue correcte de notre planning de location. La durée du séjour, ainsi déterminée, représente la durée effective de la location que nos clients auront à régler.

La possibilité de retenir ainsi votre emplacement ou hébergement vous apporte une facilité mais représente pour nous un travail d'organisation considérable. Il convient donc que la plus grande précision soit donnée à cet engagement afin qu'il ait un caractère parfaitement défini. Nous vous remercions d'avance de bien vouloir y contribuer.

We ask you to fill rental agreement or location for site placement with care.

The date of your stay must be very precise in order to assure our exact rental planning schedule.

The length of stay determined in this manner will be used in calculating the final sum due.

The possibility of reserving the sites, for you, is an important asset. It represents much work in organizing.

Please, again, be sure the information is correct when filling out this form.

Thank you in advance for helping us in this way.

Entre le **CAMPING A LA RENCONTRE DU SOLEIL** et / *Between CAMPING A LA RENCONTRE DU SOLEIL and*

Nom / *Name* : Prénom / *First name* :

Adresse / *Address* :

Ville / *Town* : Code postal / *Postal code* :

Pays / *Country* :

Nombre de personnes de + 13 ans / *Number of persons + 13 years* :

Nombre d'enfants de 5 ans à 13 ans / *Number of persons 5 until 13 years* :

Nombre d'enfants de moins de 2 ans à 5 ans / *Number children - 2 years until 5 years* :

Nombre d'enfants de 0 à 2 ans / *Number children - 2 years* :

Date arrivée / *Arrival date* :

Date départ / *Departure date* :

LOCATION HÉBERGEMENT *RENTAL ACCOMODATION*

- Chalet MONTANA Chalet SEKOYA
 M-H MISSOURI M-H BELLEDONNE
 Roulotte ARIZONA Roulotte LES ECRINS

Les demandes de location ne peuvent être inférieures à 1 semaine complète. Cette réservation ne devient effective que si elle est accompagnée de 25 % du séjour. Pour éviter toute erreur, veuillez joindre votre titre de paiement à la présente demande de réservation. Ajoutez la somme de 20 € pour les frais de réservation.

Requests for rent cannot be inferior to 1 full week.

This booking will only become effective when sent with 25% of the total amount of the stay. To avoid all errors, please join your payment to this booking request. Please add 20 € for the booking fee.

EMPLACEMENT / *PITCH*

TENTE / *TENT*

CARAVANE / *CARAVAN*

CAMPING-CAR / *CAMPER*

Dimension :

ÉLECTRICITÉ / *ELECTRICITY* 10 A :

OUI / *YES* NON / *NO*

CHIEN / *DOG*

PAIEMENT / *PAYMENT*

LE PRÉSENT CONTRAT EST
A NOUS RETOURNER SIGNÉ
ET ACCOMPAGNÉ D'UN
RÈGLEMENT DE :

*THIS CONTRACT IS TO BE
SIGNED AND RETURNED,
ENCLOSING PAYMENT OF:*

ACOMPTÉ / *DEPOSIT* €

+ frais de dossier / *Booking fees* : 20 €

TOTAL €

Versé le PAR/ :

CHÈQUE BANCAIRE CHÈQUES VACANCES
(À L'ORDRE DU «A LA RENCONTRE DU SOLEIL»)

VIREMENT BANCAIRE / *BANK TRANSFER*
IBAN FR76 1009 6182 0900 0257 2850 197 • BIC : CMCIFPP

ESPÈCES / *CASH*

CARTE DE CRÉDIT / *CREDIT CARD*

N°

EXPIRE LE CRYPTOGRAMME / *CRYPTOGRAM*
EXPIRY DATE (3 derniers N° au dos / *3 last N° back*)

Je déclare avoir pris connaissance des conditions de location et déclare les accepter.
I hereby declare that I have read and agreed with the rental conditions.

Date : / / Fait à

Signature (Lu et approuvé / *Read and approved*)

Comment avez-vous eu connaissance de notre camping cocher la case correspondante !

- Chaîne Site et Paysages
 Guide Michelin
 Ancien client Amis
 Internet
 ASCI ANWB ADAC
 Caravan Club
 Autres guides (à préciser) :

Par hasard Select site

A LA RENCONTRE DU SOLEIL
Route de l'Alpe d'Huez - BP 33
38520 LE BOURG D'OISANS
Tél. : + (33) 04 76 79 12 22
Arrêté préfectoral n°2011201 - 0036
du 20/07/2011 - Classement *****
Siret 384 836 995 000 17 - APE 553 0Z

EMPLACEMENT

L'emplacement réservé est disponible à partir de 13 h le jour de l'arrivée.

Il doit être libéré impérativement à 11 h le jour du départ.

La réservation n'est effective qu'accompagnée de 25 % du séjour + 20 € pour les frais de réservation. Un reçu confirmera la réservation. Le solde du séjour est à régler à votre arrivée.

Sans préavis, un emplacement réservé et non occupé à 19 h sera jugé disponible. La Direction du camping pourra redispenser de l'emplacement et l'acompte restera acquis.

La réservation ne peut être inférieure à une semaine (sauf en basse saison).

LOCATION

La location réservée est disponible à partir de 15 h le jour d'arrivée.

Elle doit être libéré impérativement à 10 h le jour du départ.

La réservation n'est effective qu'accompagnée de 25 % du séjour + 20 € pour les frais de réservation. Un reçu confirmera la réservation. Le solde du séjour est à régler un mois avant le début du séjour. A défaut du règlement du solde dans ce délai, votre location sera annulée automatiquement suivant les conditions d'annulation.

Une caution de 200 € vous sera demandée et restituée à la fin de votre séjour, après état des lieux, inventaire et état de propreté du matériel mis à votre disposition.

La réservation ne peut être inférieure à une semaine (sauf en basse saison).

PITCHES

The pitch reserved is available from 71 p.m. the day of arrival.

It must be vacated by 11 a.m. on departure day.

The reservation is only effective when a deposit of 25 % of the cost is paid + reservation fee of 16 euros. A receipt will confirm the reservation. The reminder of the stay must be paid for on arrival.

Unless previously arranged, any pitch reserved but not taken by 7 p.m. will be free to be allocated to other customers. No refund will be given.

No reservation will be accepted for less than one week (except low season).

ACCOMMODATION

The chalet reserved is available from 3 p.m. the day of arrival.

It must be vacated by 10 a.m. on departure day.

The reservation is only effective when a deposit of 25% of the booking is paid + reservation fee of 16 euros. A receipt will confirm the reservation. The balance must be paid a month before the start of the booking. In the event of non-payment the booking will be canceled automatically under the cancellation terms.

A deposit of 200 euros will be required and this will be reimbursed at the end of your holiday after an inventory check has been made.

No reservation will be accepted for less than one week (except low season)



CONDITIONS GENERALES DE LOCATION

• La location de votre emplacement ou hébergement ne deviendra effectif qu'avec notre accord et après réception du contrat de location accompagnée de l'acompte demandé.

• Pour les hébergements locatifs, il est conseillé de nous appeler avant d'envoyer le contrat pour connaître nos disponibilités. Une option pourra être prise par téléphone ou par courrier.

• L'emplacement définitif sera déterminé par le camping, le jour de l'arrivée, en aucun cas, vous ne pourrez revendiquer la réservation d'un emplacement précis.

• En cas de retard, nous vous demandons de nous prévenir. Si vous n'avez pas prévenu la Direction du camping, celle-ci pourra redispenser de l'emplacement ou la location dans un délai de 24 heures après la date prévue de votre arrivée, et l'acompte restera acquis au camping.

• En cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé par rapport aux dates mentionnées sur le contrat, sera facturée la période réservée.

• A réception de votre acompte et de votre contrat, nous vous enverrons une confirmation. Une réponse trop tardive pourrait occasionner l'annulation de votre réservation et le renvoi de votre chèque.

CAMPING : le solde du séjour est à

régler à votre arrivée.

LOCATIF : le solde du séjour est à régler un mois avant le début du séjour. A défaut du règlement du solde dans ce délai, votre location sera annulée automatiquement suivant les conditions d'annulation.

ANNULATION : votre contrat vous permet d'obtenir le remboursement de tout ou partie du montant versé (hors frais de dossier) si vous devez annuler votre séjour pour des raisons sérieuses (maladie, accident, décès,...). Par contre en cas d'annulation sans justificatif de raisons valables, aucun remboursement ne sera effectué.

RÈGLEMENT : tout campeur est tenu de se conformer au règlement intérieur du camping et de respecter les règles suivantes: sur le terrain, pas de bruit entre 22 h 30 et 7 h.

OBLIGATOIRE DE TENIR LES CHIENS EN LAISSE.

Respecter les installations sanitaires.

A LA PISCINE : CALEÇON INTERDIT SLIP OBLIGATOIRE. Interdiction de boire, manger et fumer sur la plage. Bouée ou animaux gonflables interdits.

• Il appartient au campeur de s'assurer. Le camping décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempéries et en cas d'accident relevant de la responsabilité civile du campeur.

GENERAL CONDITIONS OF RENT

• The booking of a pitch or rental accommodation will only become effective with our agreement and after receipt of your rental contract together with the requested deposit sum.

For rental accommodations, we advise you to contact us by phone before sending your contract in order to get informed about our availabilities. An option can be taken by telephone but is should not exceed 8 days. If after this delay the deposit has not reached us, the management reserves the right to cancel the option.

• The campsite owner will assign a pitch to you on the day of your arrival. You will not receive the number of your pitch or rental accommodation by telephone or mail and reservation of a particular pitch is not possible.

• Please inform us about any delay: if you fail to do we will be entitled to relet the pitch or rental accommodation within 24 hours of the date initially stated and the deposit will be kept by the campsite.

• In case of delayed arrival or early departure with reference to the dates stated on the contract, the entire booked period will be invoiced.

• Payment : Upon receipt of your contract together with your deposit, we will confirm your booking, subject to availability.

CAMPSITE: The balance of the stay must be paid on arrival.

RENTAL ACCOMMODATION: The balance of the stay must be paid no later than one month prior to the start of the stay.

In the absence of payment of the balance within this time, your booking will be automatically cancelled in accordance to the cancellation conditions.

CANCELLATIONS: Your contract enables you to obtain the refund of the full amount or part of the expenses incurred (except booking fees) in case of cancellation of your stay for serious reason (sickness, accident or decease). However in case of cancellation without valid reason no refunding is possible.

RULES: Campers must comply with the internal rules of the campsite and to the following rules: On site: no noise between 10.30 p.m. and 7 a.m. Driving cars on the campsite at night not allowed.

DOGS MUST BE KEPT ON A LEAD AT ALL TIMES.

Keep the sanitary building clean and in good working order.

AT THE SWIMMING POOL: NO BOXERS-HORTS ALLOWED SWIMMING TRUNKS COMPULSORY. No drinking, eating or smoking on the pool deck.

Inflatable animals and large water rings are not allowed.

• Campers are strongly advised to take out an insurance policy. The campsite cannot be held responsible for theft, fire, bad weather conditions or for any incident coming within the camper's civil liability.

• In case of dispute, the Court of Grenoble shall be solely competent. I fully understand and accept these above conditions.